



HPMA Series

Single-Zone Class-D Compact Mixer Amplifiers with DAB+, FM, USB, BT Player

Mixer-Amplificatori Compatti in Classe D a Zona Singola con Lettore DAB+, FM, USB, BT

en-ita

User Manual Manuale d'uso

The Helvin logo consists of a stylized 'H' symbol followed by the word 'HELVIN' in a bold, sans-serif font.

Please read this manual carefully and keep it for future reference
Leggete questo manuale e conservatelo per future consultazioni



Gentile Cliente,

Prima di tutto, grazie per aver acquistato un prodotto HELVIA®. La nostra missione è di offrire soluzioni basate sulle tecnologie più aggiornate a tutte le esigenze di integrazione di sistemi nei settori privati, commerciali e corporate.

Speriamo che siate soddisfatti da questo prodotto e, qualora vogliate partecipare, saremmo molto lieti di poter ricevere il vostro feedback sul funzionamento del prodotto e su possibili miglioramenti da apportare in futuro. Potete andare sulla sezione CONTATTACI del sito www.frenexport.com e inviare una e-mail con la vostra opinione; questo ci aiuterebbe a realizzare apparecchiature sempre più vicine alle reali esigenze dei Clienti.

Vi preghiamo, infine, di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto; un uso incorretto potrebbe causare danni a voi e al prodotto stesso: pensateci!

Il team HELVIA

Dear value Customer,

First, thank you for purchasing a HELVIA® product. Our mission is to offer solutions based on the most up-to-date technologies for all systems integration needs in the private, commercial and corporate sectors.

We hope you are satisfied with this product and, if you wish to participate, we would be very pleased to receive your feedback on the operation of this product and possible improvements for the future. You can go to "CONTACT" section of www.frenexport.com and send an e-mail with your opinion; this would help us make equipment that are closer to the real needs of our customers.

Finally, please read this user manual carefully before using the product; incorrect use could cause damages to you and the product. Take care!

The HELVIA team

TABLE OF CONTENTS

1. PRECAUTIONS	4
1.1. Important Safety Symbols.....	4
1.2. Important Safety Instructions	4
2. GETTING STARTED.....	6
2.1. Unpacking	6
2.2. First Start-Up.....	7
2.3. Phantom Power.....	7
3. PRODUCT OVERVIEW	8
3.1. Features:	8
4. INSTRUCTIONS.....	9
4.1. Product Size	9
4.2. Front Panel.....	9
4.3. Rear panel	11
5. OPERATION	14
5.1. Media Player Functions.....	14
5.2. BT Mode	16
5.3. FM Tuner Mode.....	17
5.4. DAB+ Mode	19
5.5. REMOTE CONTROL.....	21
6. SPECIFICATIONS.....	22
7. WARRANTY AND SERVICE	23
8. WARNING.....	24

1. PRECAUTIONS

1.1. Important Safety Symbols



 The above warning is located on the rear of the unit



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1.2. Important Safety Instructions

- Read these instructions
- Keep these instructions
- Heed all warning
- Follow all instructions

Water and Moisture

The apparatus should be protected from moisture and rain and can not be used near water; for example near a bathtub, a kitchen sink, a swimming pool, etc.

Heat

The apparatus should be located away from heat sources such as radiators, stoves or other appliances that produce heat.

Ventilation

Do not block areas of ventilation opening. Failure to do so could result in fire. Always install according to the manufacturer's instructions.

Object and Liquid Entry

Do not spill liquids or let objects fall into the inside of the apparatus.

Power Cord and Plug

In case of external power cord, protect it from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus. Please disconnect the device from power source by pulling the plug other than the power cord. Pulling the power cord may result in damages. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two poles; a grounding-type plug has two poles and a third grounding terminal. The third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, refer to an electrician for replacement.

Power Supply

In case of products with external power adapter, the unit should be connected to power adapters only of the type as marked on the apparatus or described in the manual. Failure to do so could result in damage to the product and possibly the user. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods.

Fuse

In case of products with external fuse holder, in order to prevent the risk of fire and damaging the unit, please use only of the recommended fuse type as described in the manual. Before replacing the fuse, make sure the unit is turned off and disconnected from the AC outlet.

Positioning

Please disconnect the device from power source before relocating the device. For avoiding deformation of panels and damages to internal components, please do NOT place the device where there is heavy dust or violent vibration, or where it is extremely cold or hot. Please keep this device off water drops, splashes, vases filled with water or any other articles of similar nature.

Noise and Interferences

Do not use the device in the nearby of a TV, radio, stereo equipment, mobile

phone, or other electric devices. Otherwise, the device, TV, or radio may generate noise.

Electrical Connection

Please disconnect other equipment from power source before they are connected to this product. Please tune volume to its minimum level before the device is powered ON or OFF. Improper electrical wiring may invalidate the product warranty.

Precautions in Operation and Cleaning

Please do NOT insert any finger into any gap or opening of the device. Also prevent foreign objects (paper, plastics or metal etc.) from being inserted or falling into any gap or opening of the device. In such case, please cut off power source immediately. Clean only with a dry cloth. Do not use any solvents such as benzene or alcohol.

This product, in combination with loudspeakers may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high-volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult with otorhinolaryngologic.

Servicing

Do not implement any servicing other than those means described in the manual. Refer all servicing to qualified service personnel only. Only use accessories/attachments or parts recommended by the manufacturer.

2. GETTING STARTED

2.1. Unpacking

Thank you for purchasing your HPMA Play Mixer Amplifier. All units have been rigorously tested before leaving the factory. This product is widely used in schools, shops, bars, pubs, shopping malls and other places: it is the ideal choice for public broadcasting. In order to facilitate your installation, commissioning and use of this product, please read this manual before installation.

Carefully unpack the carton and check the contents to ensure that all parts are present and in good conditions:

- 1x Mixer amplifier
- 1x Antenna
- 1x stereo RCA cable

- 1x Power Cord
- 1x Remote Control
- 2x AAA 1.5V Batteries
- This User manual

If anything got damaged during transport, notify the shipper immediately and keep packing material for inspection. Again, please save its carton and all packing materials. If the unit must be returned to the manufacturer, it is important that the unit is returned in the original manufacturer's packing. Please do not take any action without first contacting us.

Our products are subject to a continuous process of further development. Therefore modifications to the technical features remain subject to change without further notice.


2.2. First Start-Up

When starting up the mixer amplifier for the first time, please proceed as follows:

1. Turn down the master volume.
2. Turn down the AUX-channel and MIC-channel volume.
3. Connect the amplifier to a power source. Turn on the power switch. VU-meter indicators will briefly light.
4. Once the VU-meter lights are off, adjust the master volume to half level as first regulation.
5. Adjust the Aux or Mic volume depending on the source you are using, until you reach the volume you want. If you need to change the wiring or installation, make sure to disconnect the power line of the equipment first.

2.3. Phantom Power

Turn on the Phantom Power Switch in case of condenser microphone. Please read the specifications of your condenser microphone and make sure it requires +48V Phantom Power. It is not recommended to turn on in normal use.

 **Warning: if it needs a power supply of less than 48V do not connect to your HPMA amplifiers because you risk to damage the microphone.**



3. PRODUCT OVERVIEW

Sound system installations for commercial applications, while requiring more and more versatility and high performance in terms of power and sound pressure, have increasingly limited space. Helvia is well aware of these requirements and offers a line of single-zone-mixer-amplifiers in standard ½ 19" rack unit format with power ratings ranging from 30W to 240W, capable of operating on both 70V/100V and low impedance lines up to 2 ohms* with maximum stability. The HPMA - where "P" stands for Pocket - integrates a mixer with 1 Combo Mic/Line input with 48V Phantom power, a front AUX input with stereo mini-jack plus a rear stereo AUX RCA input, and a Multimedia Player with DAB+ and FM tuner, USB player and BT; the level of each input is independently adjustable from the front panel. The Class-D amplifier modules integrate digital processing with limiter, overheat protection, fan control, DC-offset and in-current to ensure operation at any high impedance audio level down to a minimum of 2 ohms* in complete safety. HPMA-Play series amplifiers can be rack mounted with the optional HPMA R1-Kit mounting kit.

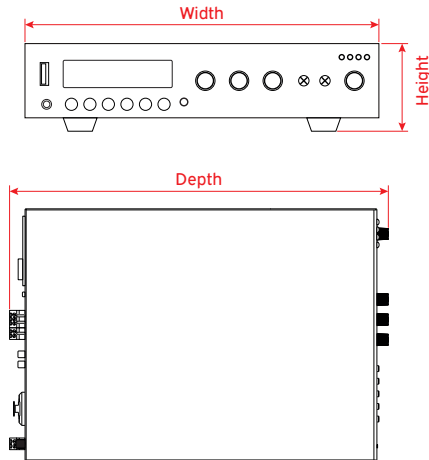
*2 ohms operation is provided only for 120W and 240W models; for 30W and 60W models the minimum limit is 4 ohms.

3.1. Features:

- Dimensions contained in ½ rack unit
- Power ranging from 30W to 240W
- Operation at 70V/100V and 2 or 4 ohms (according to each model)
- 24V DC Auxiliary Power supply
- 3-channel mixer with combo Mic, Line input and RCA Stereo Aux input
- 48V phantom power for condenser microphones, input priority and priority level
- RCA Line output
- Multimedia player with DAB+, FM, USB, BT and Remote Control
- Mute function in case of emergency

4. INSTRUCTIONS

4.1. Product Size



HPMA-30 PLAY

W	D	H
210	204	54

HPMA-60 PLAY

W	D	H
210	250	54

HPMA-120 PLAY

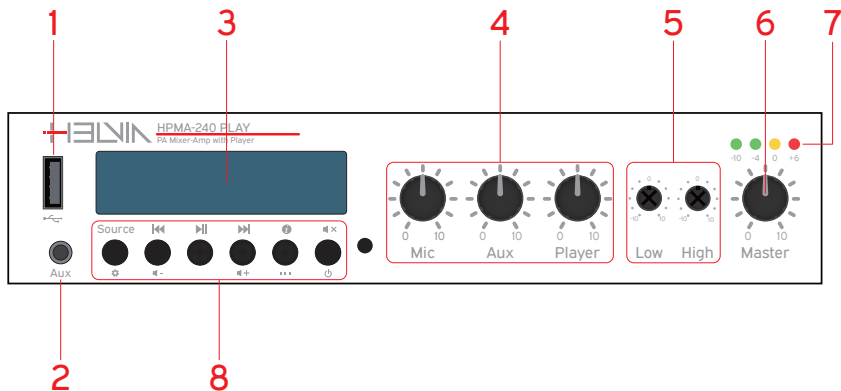
W	D	H
210	325	54

HPMA-240 PLAY

W	D	H
210	355	54

Unit: mm

4.2. Front Panel



1. USB drive input
2. 3.5 mm AUX input
3. OLED display
4. MIC, AUX and Media player volume controls

5. Bass & Treble controls
6. Master volume
7. VU-Meter
8. Media Player control buttons



1. USB Drive Input

Supports up to 32GB USB flash drives formatted in FAT32 file system. Supports audio formats such as FLAC, WMA, WAV and high quality MP3 (up to 320Kbps). For further details, please read the paragraph "1. USB Drive Input" on page 14 .

2. 3.5 mm AUX Input

3.5 mm stereo TRS input for auxiliary audio source. For further details, please read the paragraph "3. 3.5 mm Aux Input" on page 15.

3. OLED Display

The HPMA mixer amplifiers feature a multimedia player with an OLED display and remote control. For further details please read the paragraph "2. OLED Screen" on page 15.

4. MIC, AUX and Media Player Volume Controls

Rotary knobs for adjusting volume level of selected channel.

5. Bass & Treble Controls

Tone controls provide attenuation of bass and treble response. The flat position is obtained when the knobs are set to middle position. Turn the knob clock wise to raise tone level approximately +7.5dB for bass and +10 dB for treble; turn counter - clockwise to lower tone level by approximately -7.5 dB for bass and -10 dB for treble.

6. Master Volume

Rotary knobs for adjusting master volume.

7. VU-Meter

There are 4 different color indicators. Starting from the left, the two green LEDs indicate respectively that the output signal is -10dB and -4dB; the yellow LED indicates a 0dB output signal; the red LED indicates a +6dB level.

Be careful when adjusting the volumes to ensure that only occasionally does the red LED light up. Should the signal be so strong that all 4 indicators illuminate steadily, keep in mind that the limiter intervenes to reduce the output signal.

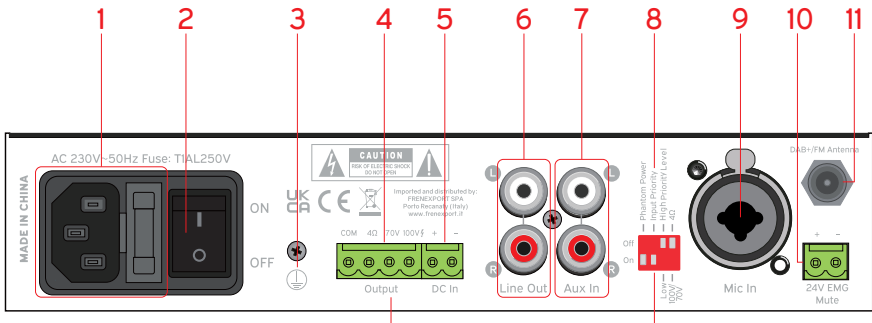


CAUTION: Excessive output level causes overheating and may damage the amplifier in the long run.

8. Media Player Control Buttons

Control buttons for Media Player. For further details please read the paragraph "5.1. Media Player Functions" on page 14 .

4.3. Rear panel





- | | | |
|------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Mains power input & fuse holder | 5. DC power supply input | 9. Microphone input |
| 2. Power switch | 6. RCA Line output | 10. 24V emergency mute connector |
| 3. Ground connecting point | 7. RCA AUX input | 11. FM antenna connector |
| 4. Amplifier output | 8. DIP switch settings | |

1. Mains Power Input & Fuse Holder

Power connector for mains power, combined with fuse holder. Plug the power cord (included) into an AC socket properly configured for your particular model.

 **Note:** If you happen to lose the AC line-cord, always use a three-pin plug with a ground pin. The wire correspondence is as follows:

Cable	Pin	International
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	


 **ATTENTION:** Always connect the earth! Pay attention to your safety! Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert.

In case of fuse burn, to prevent the risk of fire and damaging the unit, use only the same type of fuse that is written on the device or check the paragraph "6.

SPECIFICATIONS” on page 22 .

2. Power Switch

Switches amplifier power ON or OFF.

 **WARNING: Ensure the Master Volume controls is set to minimum when switching on and off.**

3. Ground Connection Point


Connect this terminal to the earthing system for safety reasons and to avoid problems in case of short circuits or amplifier malfunctions.

4.1 Amplifier Output (HPMA-30/60 PLAY)

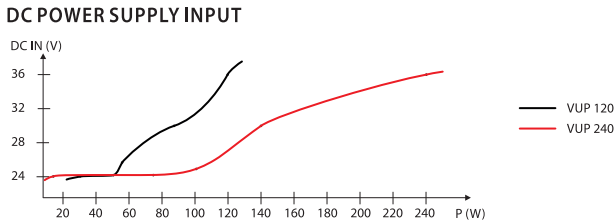
Audio outputs for low impedance (4Ω) and Hi-Z (70V/100V) speakers. Use the Dip switch located in the rear next to microphone input - point 8 in section “4.3. Rear panel” on page 11 - to enable amplifier’s output type suitable for your installation. **Only one output can be used at a time.** Especially for small background music systems, we recommend using 4Ω output in order to perform the best audio quality and frequency reproduction. Low Z output allows connecting in parallel $4 \times 16\Omega$ or $2 \times 8\Omega$ loudspeakers. Amplifier’s 4Ω output is designed without output transformer and has 20Hz-20kHz frequency response to ensure the best possible audio quality for background.

4.2 Amplifier Output (HPMA-120/240 PLAY)

Audio outputs for low impedance (2Ω) and Hi-Z (70V/100V) speakers. Be sure that correct speaker output is enabled by using the Dip switch located in the rear next to the microphone input - point 8 in section “4.3. Rear panel” on page 11 - to enable amplifier’s output type suitable for your installation **Only one output can be used at a time.** Especially for small background music systems, we recommend using 2Ω output in order to perform the best audio quality and frequency reproduction. Low Z output allows connecting in parallel $8 \times 16\Omega$ loudspeakers or $4 \times 8\Omega$ loudspeakers. Amplifier’s 2Ω output is designed without output transformer and has traditional 20Hz-20kHz frequency response to ensure the best possible audio quality for background.

 **WARNING: Pay attention to wiring on low-Z output! Please use a minimum of 1.5mm^2 cables to connect speakers to a short distance. Depending on audio line length, cable diameter must be increased in order to minimize voltage drop on cable.**

5. DC Power supply Input



The amplifier can be powered using an external power source that provides voltage from 24V to 36V DC power (see “6. SPECIFICATIONS” on page 22 for details). This is useful for emergency situations or when AC mains power is not available. Voltage in DC input affects the maximum amplifier’s power. Please check the table above. It shows the relation between the amplifier’s output power and the DC input voltage.

6. RCA Line Output

RCA stereo output for connecting device to external audio amplifier or other equipment.

7. RCA Aux Input

RCA stereo input for connecting external audio source. Once connected, control Play/Pause, Skip forward and Skip backward functions from your device. Volume is controlled with the “AUX” level control knob on the front panel, or from the connected device.

8. DIP Switch Settings

MIC input (9) can provide 48V phantom power for condenser microphones. This input can also have a priority over other inputs, and its input level can be controlled by the Priority Level DIP switch (Low, High).

The Output Impedance selector sets up the amplifier outputs depending on the audio system type. 70V/100V mode enables the output transformer and sets up the amplifier circuits to adjust and amplify audio optimized for 70V/100V speaker lines. 4Ω (HPMA-30/60) and 2Ω (HPMA-120/240) modes turn off the 70V/100V output transformer, in order to connect speaker lines directly from the power amplifier stage. This mode ensures the best amplifier performance and also enables 20Hz-20kHz frequency reproduction in order to force low impedance loudspeakers to sound as best as they can.

9. Microphone Input

XLR 1/4" Jack Combo connector for balanced or unbalanced microphone connection. Volume is controlled by the "Mic" level control knob on the front panel (4), while priority input level is controlled by the Priority Level DIP switch (Low, High) on the rear panel (8).

10. 24V Emergency Mute Connector

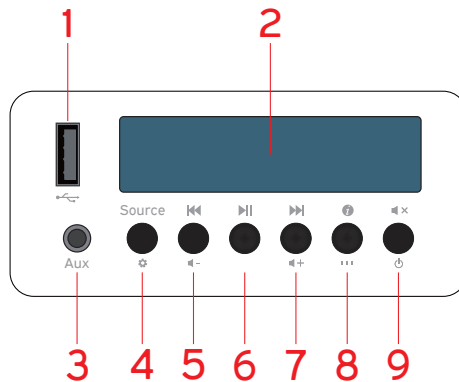
When 24V DC current is supplied to EMG MUTE input, all device outputs will be muted. This is useful when using the device combined with external alarm systems.

11. FM Antenna Connector

Connect here the DAB+/FM antenna (included). You can also use this F-Type plug to connect external antennas and increase the DAB+/FM reception sensitivity.

5. OPERATION

5.1. Media Player Functions



- | | | |
|---------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. USB Drive Input | 4. Source/System Settings button | 7. Skip Forward/Volume Up button |
| 2. OLED Screen | 5. Skip Backward/Volume Down button | 8. Info button |
| 3. 3.5 mm Aux Input | 6. Play/Pause button | 9. Mute/Power button |

1. USB Drive Input

When a USB memory drive is inserted into this USB port press the **Source** button

and choose "USB Player" option on the OLED screen, then press the Play/Pause button "▶|⏸" or wait a couple of seconds and the mode will be selected automatically. The audio files will start playing and the track time will show on the screen. Volume is controlled by the "Player" level control knob on the front panel, or by pressing and holding the Skip Forward/Volume Up "▶▶ / ◀+" or Skip Backward/Volume Down "◀◀ / ◀-" buttons on the front panel.

Press the Info Button rapidly "ⓘ" and the display will show track number related to your playlist, file extension, artist, song and album name, time and date. Press and hold the Info Button "ⓘ" to enter Playmode. Once in Playmode press the Play/Pause button "▶|⏸" and select one of the four functions:


- Normal - Normal playback
- Repeat All - Repeat all tracks
- Repeat One - Repeat one track
- Random - Random playback

2. OLED Screen

OLED screen displays main information about media player status: music source, track number, track length, track title, file extension, playback progress, DAB+ and FM frequency, and system settings.

3. 3.5 mm Aux Input






To play sound from this input connect your external device with a TRS 3.5 mm cable then press the **Source** button and choose "Aux Input" mode. To select this mode press the Play/Pause button "▶|⏸", or wait a couple of seconds for automatic selection. Once selected, the OLED screen will show the time. Press the Info Button "ⓘ" and volume level will be shown. Volume is controlled by the "Player" level control knob on the front panel, or by pressing and holding the Skip Forward/Volume Up "▶▶ / ◀+" or Skip Backward/Volume Down "◀◀ / ◀-" buttons on the front panel.

 **Please notice that Play/Pause "▶|⏸", Skip Forward "▶▶", or Skip Backward "◀◀" buttons will not work in this mode. Use the controls on your device to play/pause, skip the songs in your playlist.**

4. Source/System Settings button

Press this button rapidly to switch between USB Player, BT Player, Aux Input, DAB+ and FM Tuner modes. Press and hold to enter System Settings.

System Settings

Press and hold the **Source** /  button to enter the System Settings. Use the Skip Forward  and Skip Backward  buttons to navigate the menu, and choose between Time, Backlight, Language, Factory Reset and Software Version options. Use the Play/Pause button  to enter and edit all of these options, or press the Info Button  to go back.

5-7. Skip Backward/Volume Down - Skip Forward/Volume Up buttons

Single short press in USB and BT modes will change currently playing track. Pressing and holding buttons for few seconds will increase or decrease volume level of media player. In DAB+ or FM mode, use these buttons to change frequency in steps, also to switch radio presets.

6. Play/Pause button

Play and pause function in USB and BT mode. Hold this button in DAB+ or FM mode in order to start radio station auto scan. Press this button rapidly or press and hold in order to toggle between DAB+ or FM frequency auto/manual scanning mode. When navigating menu options, press once for selection. This button does not work in Aux mode.

8. Info button

Pressing quickly or pressing and holding this button will give you different functions depending on the mode you are in. Further details are explained in sections in paragraph "5.1. Media Player Functions" on page 14. This button also functions as a "go back" button when navigating menus.


9. Mute/Power button

Press this button to mute audio. Hold this button longer in order to turn off/on media player.

5.2. BT Mode


BT Mode allows connection of a smartphone or tablet to the media player section for playback of stored files or streamed digital audio. In order to enable this function, it will be necessary to pair the sending device to the receiver as follows.

Pairing

- Press the **Source** button and enter "BT" mode on your HPMA media player by pressing the Play/Pause button .
- Open the BT settings menu on your mobile device and search for "HPMA-

30/60/120/240", depending on your model.

- Select the BT name according to your amplifier model and confirm that it is connected. You should read "Paired" on the OLED display.
- To unpair your device press and hold the Play/Pause button "▶||" until you read "Unpaired" on the OLED display. To pair again your device Press and hold the Play/Pause button "▶||" until you read "Paired" on the OLED display.
- Press Play/Pause "▶||" to start playback.

 **NOTE: A password is requested when pairing with an Apple® device. The password is 0000.**

Controls

Volume is controlled by the "Player" level control knob on the front panel, or by pressing and holding the Skip Forward/Volume Up "▶▶ / ▲+" or Skip Backward/Volume Down "◀◀ / ▼-" buttons on the front panel. It can also be controlled from your connected mobile device.

Play/Pause function is controlled by the Play/Pause button "▶||", or from your mobile device.

Use the Skip Forward "▶▶" or Skip Backward "◀◀" buttons, or your mobile device, to skip the songs in your playlist.

5.3. FM Tuner Mode

Press the **Source** button and enter "FM Tuner" mode on your HPMA media player by pressing Play/Pause button "▶||". It uses the same buttons as other media Player modes but with slightly different functions.



Volume is controlled by the "Player" level control knob, or by pressing and holding the Skip Forward/Volume Up "▶▶ / ▲+" or Skip Backward/Volume Down "◀◀ / ▼-" buttons on the front panel.

Use the Skip Forward "▶▶" or Skip Backward "◀◀" buttons to navigate the menu options and stations.

Auto Scan

Press and hold Play/Pause button "▶||" to start the auto scanning of all available stations. You will see the number of stations increasing on the bottom right of the



OLED display as the receiver goes through the whole range of frequencies. Once the scan is completed, the receiver will automatically play the first station found. As you go through the stations you will see the station number, frequency or name change accordingly, as well as Radio Text (when available) on the OLED display. At any moment during listening press and hold Play/Pause button "▶||" to start the auto scan again.

Press quickly the Info Button "ⓘ" in order to see information about the station, such as: Radio Text, PTY, Name, Signal (stereo or mono), Time and Date.

Manual Scan

Press the Play/Pause button "▶||" to start scan stations manually.

Use the Skip Forward "▶▶" or Skip Backward "◀◀" buttons to go through the whole range of frequencies and tune in stations.

Press Play/Pause "▶||" at any point during Auto Scan to stop the scanning and continue find stations manually. If you press Play/Pause "▶||" again on a random frequency, you will go back to the first station previously encoded automatically, or if you press Play/Pause "▶||" on an encoded station, you will start from there.

When going through frequencies manually, the station number appears on the top right of the screen if that station was previously encoded.

At any point during listening, press Play/Pause "▶||" to start Manual Scan again. You will know you are in Manual Scan as the "P" next to the station number disappears.

Scan Settings

Press and hold the Info Button "ⓘ", select "Scan Settings" from the option menu then press Play/Pause "▶||". Select "Strong stations only" to scan stations with stronger signal only, or "All stations" to scan all available stations. Press Play/Pause "▶||" to choose. Press the Info Button "ⓘ" to exit the option menu and scan again.


Audio Settings

Press and hold the Info Button "ⓘ", select "Audio Settings" from the option menu then press Play/Pause "▶||". Choose between "Stereo Allowed" or "Forced Mono" to decide whether to allow stereo signals, whenever possible, or switch them into mono.




Note: this setting works for one station at a time only and has to be re-set if the station is changed.

Preset Store




Select a desired station then press and hold the Info Button “


FM Radio Receiver allows to save 30 presets with selected radio stations.

Preset Recall


Press and hold the Info Button “


5.4. DAB+ Mode

Press the **Source** button and enter DAB+ mode on your HPMA media player by pressing Play/Pause button “ /  / 





Use the Skip Forward “

Auto Scan

Press and hold the Play/Pause button “

Press repeatedly the Info Button “

Manual Tune

Press and hold the Info Button “” or Skip Backward “” buttons to browse frequencies in steps, then press Play/Pause “



enough signal.

Full Scan

Exit all sub-menus by pressing the Info Button "ⓘ", then press and hold the same button and select "Full Scan" from the option menu, then press Play/Pause "▶||" if you need to rescan for all available stations.

Preset Store

Select a desired station then press and hold the Info Button "ⓘ" when the station is playing. Select "Preset Store" from the option menu and press Play/Pause "▶||". Find an empty slot, or overwrite a stored one, and press Play/Pause "▶||" to save the desired station on that slot.

DAB+ receiver allows to save 30 presets with selected radio stations.

Preset Recall

Press and hold the Info Button "ⓘ", select "Preset Recall" from the option menu then press Play/Pause "▶||". Navigate through your saved slots and press Play/Pause "▶||" to select the preset previously saved and play it. Saved station will show a "P" on the display, followed by the preset number.


Prune

Press and hold the Info Button "ⓘ", select "Prune" from the option menu then press Play/Pause "▶||". Choose "yes" to remove stations that are no longer transmitting or have moved frequency.

DRC

Press and hold the Info Button "ⓘ", select "DRC" from the option menu then press Play/Pause "▶||". Select between "Off", "Low" and "High" to choose the level of compression to apply to audio.

5.5. REMOTE CONTROL

 <p>Note: CD, SD, Eject and numbers buttons are not used.</p>	1.	Mute button. Press to Mute/Unmute the player. It works on all player modes (FM, DAB+, USB, BT, AUX).
	2.	DAB+ Button. Press to enter DAB+ mode.
	3.	Volume Up Button. Press to increase one step or press and hold to increase volume rapidly.
	4.	Skip Backward/Volume down Button. Press once to go back one song/station. Press and hold to decrease volume rapidly. Skip Backward does not work in AUX mode.
	5.	Play/Pause Button. DAB+, FM Tuner, USB and BT mode: same functions as front panel. Does not work in AUX mode.
	6.	Stand-by/Off Button. Press once to send media player in Stand-by mode (time and date will show on display). Press again and the media player will resume from same mode it was on. BT mode: when resuming from Stand-by, the media player has to be paired again from your device. Press and hold to turn media player off.
	7.	Preset Button. USB mode: press and toggle between Playmode functions on the top right of the display (Nr=normal playback, RA=repeat all tracks, R1=repeat one, Rd=random play). DAB+/FM Tuner mode: press to open Preset Recall function. Does not work in AUX and BT mode.
	8.	USB Button. Press to enter USB mode.
	9.	BT Button. Press to enter BT mode.
	10.	FM Button. Press to enter FM Tuner mode.
	11.	Skip Forward/Volume up Button. Press once to go forward one song/station. Press and hold to increase volume rapidly. Skip Forward does not work in AUX mode.
	12.	Volume Down Button. Press to decrease one step or press and hold to decrease volume rapidly.
	13.	Stop Button. USB mode: press to stop playback. The screen will show the total number of tracks on your USB drive. BT mode: press to stop playback.



6. SPECIFICATIONS

	HPMA-30 PLAY	HPMA-60 PLAY	HPMA-120 PLAY	HPMA-240 PLAY
Main Power Supply	230VAC, 50Hz			
Fuse	T1A-250V	T1A-250V	T1A-250V	T1A-250V
Auxiliary Power Supply	24VDC		24-36V DC	
Output Power	30W	60W	120W	240W
Max. Power Consumption	45W	90W	155W	298W
Low Z Output Impedance	4Ω		2Ω	
Phantom Power Voltage	48VDC			
Total Harmonic Distortion	<0.4% @ 1kHz			
Input Impedance	1kΩ (mic/line)			
Input Sensitivity	-10 dB (line), -45 dB (mic)			
S/N Ratio	80 dB (line), 75 dB (mic)			
Frequency Response	80 Hz - 19 kHz (70V/100V Out)			
	(4Ω output) 20Hz-20kHz		(2Ω output) 20Hz-20kHz	
Equalizer	Bass: 140 Hz +/-7.5 dB; Treble: 16 kHz +/- 10 dB			
USB Input	Max 32GB USB flash drives formatted in FAT32 file system			
DAB+	174 - 240MHz			
FM Tuner	88 - 108MHz			
BT Audio Streaming	5.0 Version with EDR (10m receiving range, without obstacles)			
Product Size (WxDxH)	210 x 204 x 54 mm (8.27 x 8.03 x 2.12 in)	210 x 250 x 54 mm (8.27 x 9.84 x 2.12 in)	210 x 325 x 54 mm (8.27 x 12.60 x 2.12 in)	210 x 355 x 54 mm (8.27 x 13.78 x 2.12 in)
Product Weight	2.18 kg (lbs)	2.32 kg (lbs)	3.5 kg (lbs)	4.5 kg (lbs)
Packing Size (WxDxH)	360 x 295 x 84 mm (14.17 x 11.61 x 3.30 in)	360 x 315 x 84 mm (14.17 x 12.40 x 3.30 in)	326 x 419 x 84 mm (12.83 x 16.50 x 3.30 in)	326 x 450 x 84 mm (12.83 x 17.72 x 3.30 in)
Packing Weight	3,3 kg (7.27 lbs.)	3,44 kg (7.58 lbs.)	4,64 kg (10.23 lbs.)	5,68 kg (12.52 lbs.)

Our products are subject to change. Modifications to technical features remain subject to change without notice

7. WARRANTY AND SERVICE

All HELVIA® products are covered by warranty according to European regulations (2 years in the case of purchase by private person - B2C; 1 year in the case of purchase by company - B2B). The warranty is valid from the date of purchase by the end user (private individual or company), indicated in the purchase document (receipt in the case of private person; invoice in the case of company). The following cases / components are not covered by the above warranty:

- All accessories supplied with the product;
- Improper use;
- Failure due to wear and tear;
- Any unauthorized modification of the product by the user or third parties.

HELVIA must meet the warranty obligations due to any non-compliant materials or manufacturing defects, by remedying free of charge at HELVIA's discretion by either repairing or replacing specific parts or the entire equipment. Any defective parts removed by a product in the event of a warranty claim become property of HELVIA.

During the warranty period, defective products can be returned to HELVIA retailer or installer with proof of original purchase (receipt or invoice). To avoid damage during transport, please use the original packaging, if available. For more information, visit the website: www.frenexport.com.



8. WARNING

READ CAREFULLY - only for EU and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein).



This symbol indicates that the product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE directive (2202/96/EC and subsequent amendments) and national legislation.

The product must be delivered to a designated waste collection center (e.g. on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product, or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment).

Improper handling of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health due to potentially dangerous substances that are generally associated with electrical and electronic equipment. At the same time, your cooperation in the proper disposal of this product will contribute to the effective use of natural resources.

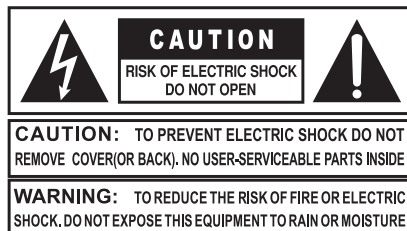
For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service.


SOMMARIO

1. PRECAUZIONI	26
1.1. Importanti Simboli di Sicurezza	26
1.2. Importanti Istruzioni di Sicurezza.....	26
2. PER INIZIARE.....	28
2.1. Disimballaggio.....	28
2.2. Primo Utilizzo.....	29
2.3. Phantom Power.....	29
3. PANORAMICA DEL PRODOTTO.....	30
3.1. Caratteristiche:.....	30
4. ISTRUZIONI	31
4.1. Dimensioni Prodotto	31
4.2. Pannello Frontale.....	31
4.3. Pannello Posteriore	33
5. FUNZIONAMENTO	37
5.1. Funzioni Lettore Multimediale.....	37
5.2. Modalità BT.....	39
5.3. Modalità FM Tuner.....	40
5.4. Modalità DAB+	42
5.5. Telecomando.....	44
6. SPECIFICHE TECNICHE.....	45
7. GARANZIA E ASSISTENZA	46
8. ATTENZIONE	47

1. PRECAUZIONI

1.1. Importanti Simboli di Sicurezza



 L'etichetta "CAUTION" è presente sul retro dell'unità.



Il simbolo composto da un lampo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno del telaio del prodotto che può essere di entità sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.

1.2. Importanti Istruzioni di Sicurezza

- Leggete queste istruzioni
- Conservate queste istruzioni
- Rispettate tutte le avvertenze
- Seguite tutte le istruzioni

Acqua / Umidità

L'apparecchio deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia, non può essere usato in prossimità di acqua; ad esempio nei pressi di una vasca da bagno, di un lavandino, di una piscina, etc.

Calore

L'apparecchio deve essere posto lontano da fonti di calore come radiatori, stufe o altri apparecchi che producono calore.

Ventilazione

Non ostruite le prese d'aria per la ventilazione: ciò potrebbe provocare incendi. Installate sempre l'unità secondo le istruzioni del produttore.

Introduzione di Oggetti e Liquidi

Non introdurre oggetti o versare liquidi all'interno dell'apparato per ragioni di sicurezza.

Cavo di Alimentazione e Spina

In caso di apparecchi con cavo di alimentazione, evitate che esso venga calpestato o schiacciato, in particolare in prossimità delle spine, delle prese e del punto in cui fuoriesce dall'apparecchio. Non vanificate la finalità di sicurezza della spina con messa a terra. Una spina normale o "polarizzata" ha due soli terminali; una spina con messa a terra ha un terzo polo di terra. Questo ulteriore terminale serve per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, consultate un elettricista per l'eventuale sostituzione.

Alimentazione

In caso di apparecchi con alimentatore o adattatore di rete esterno, tenete presente che l'apparecchio deve essere sempre collegato alla sorgente di alimentazione elettrica del tipo indicato sull'apparecchio o descritto nel manuale. In caso contrario si potrebbero provocare danni al prodotto ed eventualmente all'utente. Staccate la spina in caso di temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

Fusibile

In caso di apparecchi con porta-fusibile esterno, per evitare il rischio di incendi e di danni all'unità, utilizzate solo il tipo di fusibile descritto nel manuale. Prima di sostituirlo, assicuratevi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

Posizionamento

Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima di riposizionarlo. Per evitare la deformazione dei pannelli e il danneggiamento dei componenti interni, NON collocare il dispositivo in luoghi esposti a polvere o forti vibrazioni, né in luoghi estremamente freddi o caldi. Tenere il dispositivo lontano da gocce o schizzi d'acqua o da vasi pieni d'acqua o da qualsiasi altro oggetto di natura simile. Per il montaggio a rack, garantire un supporto adeguato al peso dell'amplificatore.

Rumore e Interferenze

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di TV, radio, apparecchiature stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, il dispositivo, la TV o la radio potrebbero generare rumore ed interferenze.

Precauzioni per il Funzionamento e la Pulizia

NON inserire le dita nelle fessure o nelle aperture del dispositivo. Evitare inoltre che oggetti estranei (carta, plastica o metallo, ecc.) vengano inseriti o cadano nelle fessure o nelle aperture del dispositivo. In tal caso, interrompere immediatamente l'alimentazione. Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi come benzene o alcol.

Questo prodotto, in combinazione con gli altoparlanti, può produrre livelli sonori che potrebbero causare la perdita permanente dell'udito. Non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo a un volume elevato o a un livello insostenibile. In caso di perdita dell'udito o di ronzio nelle orecchie, è necessario consultare un otorinolaringoiatra.

Manutenzione

Non effettuate qualsiasi altro intervento al di fuori di quelli descritti nel manuale. Per eventuale assistenza rivolgetevi solo a personale qualificato. Utilizzate solo accessori / componenti suggeriti dal produttore.

2. PER INIZIARE

2.1. Disimballaggio

Grazie per aver acquistato il vostro Mixer Amplificato HPMA Play. Tutte le unità sono state rigorosamente testate prima di lasciare la fabbrica. Questo prodotto è ampiamente utilizzato in scuole, negozi, bar, pub, centri commerciali e altri luoghi: è la scelta ideale per le trasmissioni pubbliche. Per facilitare l'installazione, la messa in funzione e l'uso di questo prodotto, si prega di leggere questo manuale prima dell'installazione.

Disimballare con cura la confezione e controllare il contenuto per assicurarsi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni:

- 1x Mixer-Amplificatore
- 1x DAB+/FM Antenna
- 1x Cavo stereo RCA
- 1x Cavo di alimentazione
- 1x Telecomando
- 2x Batterie AAA da 1.5V

- Questo manuale utente

In caso di danni durante il trasporto, informare immediatamente lo spedizioniere e conservare il materiale di imballaggio per l'ispezione. Si prega di conservare il cartone originale e tutti i materiali di imballaggio. Se l'unità deve essere restituita al produttore, è importante che l'unità venga restituita nella confezione originale del produttore. Si prega di non intraprendere alcuna azione senza prima contattarci.

I nostri prodotti sono soggetti ad un processo di continuo sviluppo. Pertanto, le modifiche alle caratteristiche tecniche rimangono soggette a modifiche senza preavviso.

2.2. Primo Utilizzo

Quando si avvia il mixer-amplificatore per la prima volta, procedere come segue:

1. Abbassare l'attenuatore di ciascuna zona.
2. Abbassare il volume del canale AUX e canale MIC.
3. Collegare l'amplificatore a una fonte di alimentazione. Accendere l'interruttore di alimentazione. Gli indicatori del VU-meter si accendono brevemente.
4. Una volta che gli indicatori del VU-meter sono spenti, regolare il volume master a metà livello come prima regolazione.
5. Regolare il volume Aux o Mic a seconda della sorgente utilizzata, fino a raggiungere il volume desiderato. Se è necessario modificare il cablaggio o l'installazione, assicurarsi di scollegare prima l'alimentazione dell'apparecchio.

2.3. Phantom Power

Attivare l'interruttore di alimentazione Phantom +48V sull'ingresso desiderato in caso di microfono a condensatore. Leggere le specifiche del microfono a condensatore e verificare che richieda l'alimentazione Phantom +48V. Non si consiglia di accenderlo durante l'uso normale.

 **Attenzione: se necessita di un'alimentazione inferiore a 48V, non collegatelo all'amplificatore HPMA perché rischiate di danneggiare il microfono.**

3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

Sempre più spesso le installazioni di sistemi audio per applicazioni commerciali pur richiedendo sempre più versatilità e prestazioni elevate in termini di potenza e pressione sonora, dispongono di spazi sempre più contenuti. HELVIA ha ben presente queste esigenze e offre una linea di mixer-amplificatori a zona singola in formato standard a ½ unità rack da 19" con potenze comprese tra 30W e 240W, in grado di funzionare sia su linee a 70V/100V che a bassa impedenza fino a 2ohm* con la massima stabilità.

La serie HPMA – dove "P" sta per Pocket – integra un mixer con 1 ingresso Combo Mic/Line con Phantom a 48V, un Ingresso AUX frontale con mini-jack stereo più un ingresso stereo AUX RCA posteriore, e un Player multimediale con sintonizzatore DAB+ e FM, lettore USB e BT; il livello di ciascun ingresso è regolabile indipendentemente dal pannello frontale.

I moduli di amplificazione in Classe-D integrano il processamento digitale con limiter, protezione contro il surriscaldamento, controllo della ventola, DC-offset e in corrente per garantire il funzionamento a qualsiasi livello audio ad alta impedenza fino a un minimo di 2 ohm* in completa sicurezza.

Gli amplificatori della serie HPMA-Play possono essere montati a rack grazie al kit di montaggio opzionale HPMA R1-Kit.

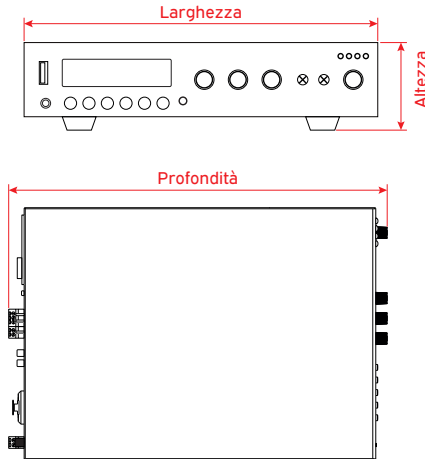
*Il funzionamento a 2 ohm è previsto solo per i modelli a 120W e 240W; per quelli da 30W e 60W il limite minimo è 4 ohm.

3.1. Caratteristiche:

- Dimensioni contenute in ½ unità rack
- Potenze comprese tra 30W e 240W (a seconda dei modelli indicati sopra)
- Funzionamento a 70V/100V e a 2 o 4 ohm (a seconda del modello)
- Alimentazione a 24V DC
- Mixer a 3 canali con ingresso combo Mic, di linea e ingresso Aux stereo RCA
- Phantom power a 48V per microfoni a condensatore, e priorità di ingresso con livello regolabile
- Uscita di linea RCA
- Lettore Multimediale con DAB+, FM, USB, BT e Telecomando
- Funzione Mute in caso di emergenza

4. ISTRUZIONI

4.1. Dimensioni Prodotto



HPMA-30 PLAY

L	P	A
210	204	54

HPMA-60 PLAY

L	P	A
210	250	54

HPMA-120 PLAY

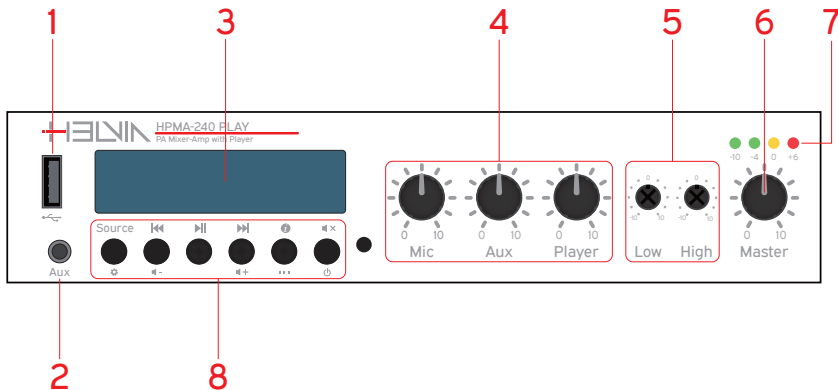
L	P	A
210	325	54

HPMA-240 PLAY

L	P	A
210	355	54

Unità: mm

4.2. Pannello Frontale



1. Ingresso USB
2. Ingresso AUX 3.5 mm
3. Display OLED
4. Controlli volume MIC, AUX and Media player

5. Controlli di tono Bassi e Alti
6. Volume Master
7. VU-Meter
8. Tasti di controllo del Media Player

1. Ingresso USB

Supporta unità flash USB fino a 32 GB formattate nel sistema di file FAT32. Supporta formati audio come FLAC, WMA, WAV e MP3 di alta qualità (fino a 320Kbps). Per ulteriori dettagli, leggere il paragrafo "1. Ingresso USB" a pagina 37.

2. Ingresso AUX 3.5 mm

Ingresso TRS stereo da 3,5 mm per sorgente audio ausiliaria. Per ulteriori dettagli, leggere il paragrafo "3. Ingresso Aux 3.5 mm" a pagina 38.

3. Schermo OLED

Gli amplificatori mixer HPMA sono dotati di un lettore multimediale con schermo OLED e telecomando. Per ulteriori dettagli, leggere il paragrafo "2. Schermo OLED" a pagina 38.

4. Controlli volume MIC, AUX and Media Player

Manopole per la regolazione del volume del canale selezionato.

5. Controlli di tono Bassi e Alti

I controlli di tono consentono di attenuare la risposta dei bassi e degli alti. La posizione piatta si ottiene quando le manopole sono posizionate al centro. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il livello del tono di circa +7,5 dB per i bassi e +10 dB per gli alti; ruotarla in senso antiorario per abbassare il livello del tono di circa -7,5 dB per i bassi e 10 dB per gli alti.

6. Volume Master

Manopola per la regolazione del volume Master.

7. VU-Meter

Sono presenti 4 indicatori di colore diverso. Partendo da sinistra, i due LED verdi indicano rispettivamente che il segnale di uscita è di -10dB e -4dB; il LED giallo indica un segnale di uscita di 0dB; il LED rosso indica un livello di +6dB. Quando si regolano i volumi, fare attenzione che il LED rosso si accenda solo occasionalmente. Se il segnale è così forte che tutti e 4 gli indicatori si accendono in modo fisso, si tenga presente che il limitatore interviene per ridurre il segnale in uscita.

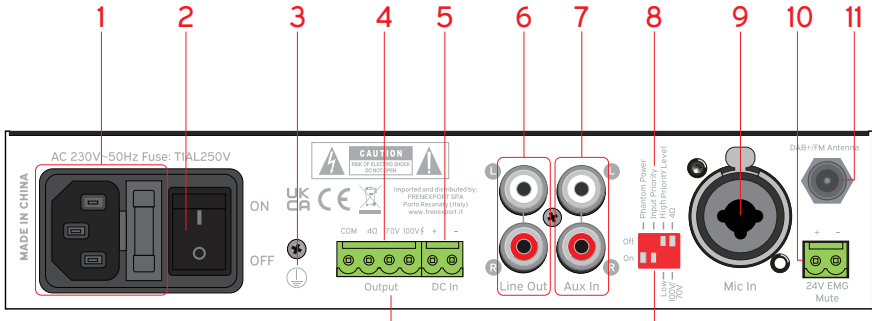


ATTENZIONE: un livello di uscita eccessivo provoca il surriscaldamento e a lungo andare può danneggiare l'amplificatore.

8. Tasti di controllo del Media Player

Tasti di controllo del Lettore Multimediale. Per ulteriori dettagli, leggere il paragrafo "5.1. Funzioni Lettore Multimediale" a pagina 37.


4.3. Pannello Posteriore




- | | | |
|---|----------------------------------|--|
| 1. Connettore per alimentazione e Portafusibile | 5. Ingresso per alimentazione DC | 9. Ingresso Microfonico |
| 2. Tasto Accensione/Spengimento | 6. Uscita RCA di linea | 10. Connettore Mute di emergenza a 24V |
| 3. Punto di collegamento a terra | 7. Ingresso RCA Aux | 11. Connettore antenna DAB+/FM |
| 4. Uscita diffusori a Bassa e Alta impedenza | 8. Settaggi del DIP Switch | |

1. Connettore per alimentazione e Portafusibile

Connettore di alimentazione per la rete elettrica con portafusibile. Collegare il cavo di alimentazione (in dotazione) a una presa di corrente alternata opportunamente configurata per il modello in uso.

 **Nota:** se si perde il cavo di alimentazione, utilizzare sempre una spina a tre poli con un polo per la messa a terra. La corrispondenza dei fili è la seguente:

Cavo	Funzione	Nomenclatura internazionale
Marrone	Fase	L
Blu	Neutro	N
Giallo/Verde	Terra	


 **ATTENZIONE:** Collegare sempre la messa a terra! Prestare attenzio-

ne alla sicurezza! Prima di mettere in funzione per la prima volta, far approvare l'installazione da un esperto.

In caso di bruciatura del fusibile, per evitare il rischio di incendio e di danneggiamento dell'unità, utilizzare solo lo stesso tipo di fusibile riportato sul dispositivo o controllare il paragrafo "6. SPECIFICHE TECNICHE" a pagina 45.

2. Tasto Accensione/Spegnimento

Usa questo interruttore per accendere/spegnere l'amplificatore.

 **ATTENZIONE:** Assicurarsi che tutte le manopole di controllo del volume siano impostate al minimo quando si accende e si spegne il sistema.

3. Punto di collegamento a terra

Collegare questo terminale all'impianto di messa a terra per motivi di sicurezza e per evitare problemi in caso di cortocircuiti o malfunzionamenti dell'amplificatore.


4.1 Uscita diffusori a Bassa e Alta impedenza (HPMA-30/60 PLAY)

Uscite audio per diffusori a bassa impedenza (4 Ω) e Hi-Z (70V/100V). Utilizzare DIP Switch situato nella parte posteriore accanto all'ingresso del microfono - punto 8 nella sezione "4.3. Pannello Posteriore" a pagina 33 - per abilitare il tipo di uscita dell'amplificatore adatto alla propria installazione. **È possibile utilizzare una sola uscita alla volta.** Specialmente per i piccoli impianti di musica di sottofondo, si consiglia di utilizzare l'uscita a 4 Ω per ottenere la migliore qualità audio e riproduzione delle frequenze. L'uscita a bassa impedenza permette di collegare in parallelo 4x16 Ω o 2x8 Ω diffusori. L'uscita a 4 Ω dell'amplificatore è progettata senza trasformatore di uscita e ha una risposta in frequenza di 20Hz-20kHz per garantire la migliore qualità audio possibile per il sottofondo.

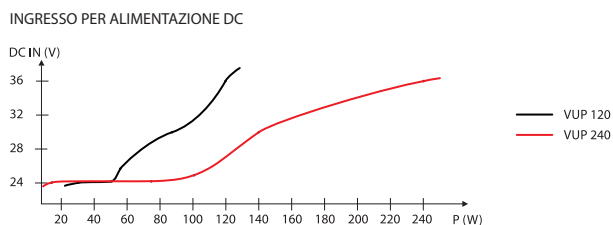
4.2 Uscita diffusori a Bassa e Alta impedenza (HPMA-120/240 PLAY)

Uscite audio per diffusori a bassa impedenza (2 Ω) e Hi-Z (70V/100V). Utilizzare il DIP Switch situato nella parte posteriore accanto all'ingresso del microfono - punto 8 nella sezione "4.3. Pannello Posteriore" a pagina 33 - per abilitare il tipo di uscita dell'amplificatore adatto alla propria installazione. **È possibile utilizzare una sola uscita alla volta.** Specialmente per i piccoli impianti di musica di sottofondo, si consiglia di utilizzare l'uscita a 2 Ω per ottenere la migliore qualità audio e riproduzione delle frequenze. L'uscita a bassa impedenza consente di collegare in parallelo 8x16 Ω o 4x8 Ω diffusori. L'uscita a 2 Ω dell'amplificatore è progettata senza trasformatore di uscita e ha una risposta in frequenza di 20Hz-20kHz per

garantire la migliore qualità audio possibile per il sottofondo.

 **AVVERTENZA:** prestare attenzione al cablaggio dell'uscita a bassa impedenza! Utilizzare cavi da almeno 1,5 mm² per collegare i diffusori a breve distanza. A seconda della lunghezza della linea audio, il diametro del cavo deve essere aumentato per ridurre al minimo il calo di tensione sul cavo.

5. Ingresso per alimentazione DC



L'amplificatore può essere alimentato con una fonte di alimentazione esterna che fornisce una tensione da 24 a 36 V DC (per dettagli "6. SPECIFICHE TECNICHE" a pagina 45). Questa soluzione è utile in situazioni di emergenza o quando non è disponibile l'alimentazione di rete AC. La tensione dell'ingresso DC influisce sulla potenza massima dell'amplificatore. Controllare la tabella precedente. Essa mostra la relazione tra la potenza di uscita dell'amplificatore e la tensione di ingresso DC.

6. Uscita RCA di linea

Uscita stereo RCA per collegare l'unità a un amplificatore audio esterno o ad altre apparecchiature.

7. Ingresso RCA Aux

Ingresso stereo RCA per il collegamento di una sorgente audio esterna. Una volta collegato, è possibile controllare le funzioni di Play/Pausa, Avanti e Indietro dal dispositivo esterno. Il volume si controlla con la manopola di controllo del volume "AUX" sul pannello frontale o dal dispositivo collegato.

8. Settaggi del DIP Switch

L'ingresso MIC (9) può fornire phantom power a 48V per i microfoni a condensatore. Questo ingresso può anche avere una priorità rispetto agli altri ingressi, e il suo livello di ingresso può essere controllato dal DIP switch Priority Level (Low, High).

Il selettore dell'impedenza di uscita permette di impostare le uscite dell'amplificatore in base al tipo di sistema audio. La modalità 70V/100V attiva il trasformatore di uscita e imposta i circuiti dell'amplificatore per regolare e amplificare l'audio ottimizzato per linee di diffusori da 70V/100V. Le modalità 4Ω (HPMA-30/60) e 2Ω (HPMA-120/240) disattivano il trasformatore di uscita a 70V/100V, per collegare le linee dei diffusori direttamente allo stadio di amplificazione. Questa modalità garantisce le migliori prestazioni dell'amplificatore e consente anche la riproduzione delle frequenze da 20Hz a 20kHz, per costringere i diffusori a bassa impedenza a suonare al meglio.

9. Ingresso Microfonico

Connettore XLR 1/4" Jack Combo per il collegamento di microfoni bilanciati o sbilanciati. Il volume è controllato dalla manopola del volume "Mic" sul pannello frontale (4), mentre il livello di ingresso prioritario è controllato dal DIP Switch "Priority Level" (Low, High) nel pannello posteriore (8).

10. Connettore Mute di emergenza a 24V

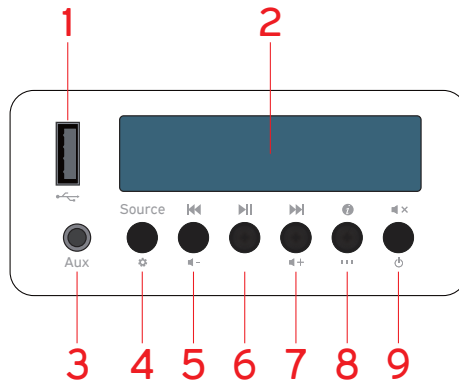
Quando all'ingresso EMG MUTE viene fornita corrente a 24 V DC, tutte le uscite del dispositivo vengono disattivate. Ciò è utile quando si utilizza il dispositivo in combinazione con sistemi di allarme esterni.

11. Connettore antenna DAB+/FM

Collegare qui l'antenna DAB+/FM (inclusa). È inoltre possibile utilizzare questo connettore di tipo F per collegare antenne esterne e aumentare la sensibilità di ricezione DAB+/FM.

5. FUNZIONAMENTO

5.1. Funzioni Lettore Multimediale



- | | | |
|-----------------------|---|-----------------------------|
| 1. Ingresso USB | 4. Tasto Source/impostazioni di sistema | 7. Tasto Avanti/Alza Volume |
| 2. Schermo OLED | 5. Tasto Indietro/Abbassa Volume | 8. Tasto Info |
| 3. Ingresso Aux 3.5mm | 6. Tasto Play/Pausa | 9. Tasto Mute/Accensione |

1. Ingresso USB

Quando si inserisce un'unità di memoria USB in questa porta, premere il tasto **Source** e scegliere l'opzione "USB Player" sullo schermo OLED, quindi premere il tasto Play/Pausa "▶|◀" o attendere un paio di secondi e la modalità verrà selezionata automaticamente. I file audio inizieranno a essere riprodotti e il tempo della traccia sarà visualizzato sullo schermo. Il volume è controllato dalla manopola del volume "Player" punto 4 nella sezione "4.2. Pannello Frontale" a pagina 31, oppure tenendo premuto il tasto Avanti/Alza Volume "▶|◀ / ◀+" o Indietro/Abbassa Volume "◀◀ / ▶-" nel pannello frontale.

Premendo ripetutamente il pulsante Info "ⓘ", il display visualizzerà il numero della traccia relativa alla playlist, l'estensione del file, l'artista, il nome del brano e dell'album, l'ora e la data. Tenere premuto il pulsante Info "ⓘ" per accedere alla modalità Playmode. Una volta in modalità Playmode, premere il pulsante Play/Pausa "▶|◀" e selezionare una delle quattro funzioni:

- Normal - Riproduzione normale
- Repeat All - Ripete tutte le tracce


- Repeat One - Ripete solo una traccia
- Random - Riproduzione random

2. Schermo OLED

Lo schermo OLED visualizza le informazioni principali del lettore multimediale: sorgente musicale, numero della traccia, lunghezza della traccia, titolo della traccia, estensione del file, avanzamento della riproduzione, frequenza DAB+ e FM e impostazioni di sistema.

3. Ingresso Aux 3.5 mm

Per riprodurre il suono da questo ingresso, collegare il dispositivo esterno con un cavo TRS da 3,5 mm, quindi premere il tasto **Source** e scegliere la modalità "Aux Input". Per selezionare questa modalità, premere il tasto Play/Pausa "▶||", oppure attendere un paio di secondi per la selezione automatica. Una volta selezionata, lo schermo OLED mostrerà l'ora. Premere il tasto Info "ⓘ" per visualizzare il livello del volume. Il volume è controllato dalla manopola del volume "Player", sezione "4.2. Pannello Frontale" a pagina 31, oppure tenendo premuto il tasto Avanti/Alza Volume "▶|/◀+" o Indietro/Abbassa Volume "◀|/◀-" nel pannello frontale.

 **Nota: I tasti Play/Pausa "▶||", Avanti/Alza Volume "▶|/◀+" o Indietro/Abbassa Volume "◀|/◀-" non funzionano in questa modalità. Utilizzare i comandi del dispositivo esterno per riprodurre/mettere in pausa e saltare i brani della playlist.**

4. Tasto Source/Impostazioni di Sistema

Premere ripetutamente questo tasto per scegliere tra le varie sorgenti: USB Player, DAB+, FM Tuner, Lettore BT e Aux Input. Tenere premuto per accedere alle Impostazioni di Sistema.

Impostazioni di Sistema

Tenere premuto il tasto Source "⚙" per accedere alle Impostazioni di Sistema. Usare i pulsanti Avanti "▶|" e Indietro "◀|" per navigare nel menu e scegliere tra le opzioni Time, Backlight, Language, Factory Reset e Software Version. Utilizzare il pulsante Play/Pausa "▶||" per accedere e modificare tutti i settaggi, oppure premere il pulsante Info "ⓘ" per tornare indietro.

5-7. Tasti Indietro/Abbassa Volume - Avanti/Alza Volume

Premere questi tasti nelle modalità USB e BT consente di cambiare il brano in riproduzione. Tenendo premuti i pulsanti per alcuni secondi si aumenta o si diminuisce il livello del volume del lettore multimediale. In modalità DAB+ o FM, utilizzare questi pulsanti per cambiare frequenza in modo graduale e per cambi-

are i preset radio.

6. Tasto Play/Pausa

Funzione "Play" e "Pausa" in modalità USB e BT. Tenere premuto questo pulsante in modalità DAB+ o FM per avviare la scansione automatica delle stazioni radio. Premere singolarmente questo pulsante o tenerlo premuto per alternare tra modalità di scansione manuale o automatica delle frequenze DAB+ o FM. Quando si naviga tra le opzioni del menu, premere una volta per selezionare. Questo pulsante non funziona in modalità Aux.

8. Tasto Info

Premendo singolarmente o tenendo premuto questo pulsante si ottengono funzioni diverse a seconda della modalità in cui ci si trova. Ulteriori dettagli sono illustrati nelle sezioni dedicate nel paragrafo "5.1. Funzioni Lettore Multimediale" a pagina 37. Questo pulsante funge anche da tasto "indietro" durante la navigazione nei menu.

9. Tasto Mute/Accensione


Premere questo pulsante per disattivare l'audio. Tenere premuto a lungo per spegnere/accendere il lettore multimediale.

5.2. Modalità BT

La modalità BT consente di collegare uno smartphone o un tablet al lettore multimediale per la riproduzione di file memorizzati o streaming audio digitale. Per attivare questa funzione, è necessario accoppiare (pairing) il dispositivo di invio al ricevitore come segue.

Pairing

- Premere il tasto **Source** e accedere alla modalità "BT" del lettore multimediale HPMA premendo il tasto Play/Pausa "▶||".
- Aprire il menu delle impostazioni BT sul dispositivo mobile e cercare "HPMA-30/60/120/240", a seconda del modello.
- Seleziona il nome BT a seconda del vostro modello di amplificatore e confermare la connessione. Sul display OLED deve apparire la scritta "Paired".
- Per disaccoppiare il dispositivo, tenere premuto il pulsante Play/Pausa "▶||" finché non si legge "Unpaired" sul display OLED. Per accoppiare nuovamente il dispositivo, tenere premuto il pulsante Play/Pausa "▶||" finché non si legge "Paired" sul display.
- Premere Play/Pausa "▶||" per avviare la riproduzione.

 **NOTA: Una password è richiesta quando si esegue il pairing con i prodotti Apple®. La password è 0000.**

Controlli

Il volume è controllato dalla manopola del volume "Player", sezione "4.2. Pannello Frontale" a pagina 31, oppure tenendo premuto il tasto Avanti/Alza Volume "▶▶ / ◀+" o Indietro/Abbassa Volume "◀◀ / ◀-" nel pannello frontale. Può anche essere controllato dal tuo dispositivo mobile collegato.

La funzione Play/Pausa è controllata dal tasto Play/Pausa "▶|◀" o dal dispositivo mobile. Utilizzare i pulsanti Avanti "▶▶" o Indietro "◀◀", o il dispositivo mobile, per scorrere i brani della playlist.

5.3. Modalità FM Tuner

Premere il tasto **Source** e accedere alla modalità "FM Tuner" del lettore multimediale del vostro HPMA premendo il pulsante Play/Pausa "▶|◀". Questa modalità utilizza gli stessi pulsanti delle altre modalità del lettore multimediale, ma con funzioni leggermente diverse.



Il volume è controllato dalla manopola del volume "Player", oppure tenendo premuto il tasto Avanti/Alza Volume "▶▶ / ◀+" o Indietro/Abbassa Volume "◀◀ / ◀-" nel pannello frontale.

Usa i tasti Avanti "▶▶" o Indietro "◀◀" per navigare tra le opzioni del menu e le stazioni.

Scansione Automatica

Tenere premuto il tasto Play/Pausa "▶|◀" per avviare la scansione automatica di tutte le stazioni disponibili. Il numero di stazioni aumenta in basso a destra sul display OLED mentre il ricevitore scannerizza l'intera gamma di frequenze. Una volta completata la scansione, il ricevitore riprodurrà automaticamente la prima stazione trovata. Man mano che si scorrono le stazioni, il numero, la frequenza o il nome della stazione cambiano di conseguenza, così come il Radio Text (testo radio, se disponibile) sul display OLED. In qualsiasi momento durante l'ascolto, tenere premuto il pulsante Play/Pausa "▶|◀" per avviare nuovamente la scansione automatica.

Premere ripetutamente il tasto Info "●" per visualizzare le informazioni sulla stazione, quali: Radio Text (testo radio), PTY (tipo di programma), Nome, Segnale (stereo o mono), Ora e Data.

Scansione Manuale

Premere il pulsante Play/Pausa "▶" per scansionare manualmente le stazioni. Usare i pulsanti Avanti "▶▶" o Indietro "◀◀" per scorrere l'intera gamma di frequenze e sintonizzarsi sulle stazioni.

Premere Play/Pausa "▶" in qualsiasi momento durante la scansione automatica per interrompere la scansione e continuare a trovare le stazioni manualmente. Se si preme nuovamente Play/Pausa "▶" su una frequenza casuale, si torna alla prima stazione precedentemente codificata automaticamente, oppure se si preme Play/Pausa "▶" su una stazione codificata, si riparte da lì.

Quando si passa da una frequenza all'altra manualmente, il numero della stazione appare in alto a destra dello schermo se quella stazione è stata precedentemente codificata.


In qualsiasi momento dell'ascolto, premere Play/Pausa "▶" per avviare nuovamente la scansione manuale. Si saprà di essere in scansione manuale quando la "P" accanto al numero della stazione scomparirà.

Impostazioni Scansione (Scan Settings)




Tenere premuto il pulsante Info "●", selezionare "Scan Settings" dal menu delle opzioni, quindi premere Play/Pausa "▶". Selezionare "Strong stations only" per eseguire la scansione solo delle stazioni con segnale più forte o "All stations" per eseguire la scansione di tutte le stazioni disponibili. Premere Play/Pausa "▶" per confermare. Premere il pulsante Info "●" per uscire dal menu delle opzioni e ripetere la scansione.

Impostazioni Audio (Audio Settings)

Tenere premuto il pulsante Info "●", selezionare "Audio settings" dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa "▶". Scegliere tra "Stereo Allowed" e "Forced Mono" per decidere se consentire i segnali stereo, quando possibile, o se commutarli in mono.




 **Nota: questa impostazione funziona solo per una stazione alla volta e deve essere reimpostata se si cambia stazione.**

Memorizzazione Preset (Preset Store)






Selezionare la stazione desiderata e tenere premuto il pulsante Info “” durante la riproduzione della stazione. Selezionare “Preset Store” dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa “”. Individuare uno slot vuoto, o sovrascrivere uno già memorizzato, e premere Play/Pausa “” per salvare la stazione desiderata su quello slot.

Il ricevitore radio FM consente di salvare 30 preset con le stazioni radio selezionate.

Preset Salvati (Preset Recall)


Tenere premuto il pulsante Info “”, selezionare “Preset Recall” dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa “”. Navigare tra gli slot salvati e premere Play/Pausa “” per selezionare un preset precedentemente salvato e riprodurlo.


5.4. Modalità DAB+


Premere il pulsante **Source** e accedere alla modalità DAB+ del lettore multimediale del vostro HPMA premendo il tasto Play/Pausa “”, oppure attendere un paio di secondi per la selezione automatica. Il volume è controllato dalla manopola del volume “Player”, sezione “4.2. Pannello Frontale” a pagina 31, oppure tenendo premuto il tasto Avanti/Alza Volume “ / ” o Indietro/Abbassa Volume “ / ” nel pannello frontale.

Utilizzare i pulsanti Avanti “” o Indietro “” per navigare tra le opzioni di menu e le stazioni.

Scansione Automatica

Tenere premuto il tasto Play/Pausa “” per eseguire la scansione automatica delle frequenze che possono essere ricevute. Una volta effettuata la scansione, inizia la riproduzione della prima stazione disponibile. Il nome della stazione e il Radio Text (testo radio) sono visualizzati sul display OLED.

Quando si inizia a navigare, il display mostra il numero di tutte le stazioni disponibili e di quella su cui ci si trova attualmente. Continuare a navigare fino a trovare la stazione desiderata, quindi premere Play/Pausa “” o attendere qualche secondo per la selezione automatica.

Premere ripetutamente il pulsante Info “” per visualizzare le informazioni sulla stazione, quali: Radio Text (testo radio), Potenza del segnale, Categoria della radio, Operatore di rete nazionale attuale, Frequenza DAB+, Errore di segnale, Velocità di trasmissione, Ora e Data.

Scansione Manuale (Manual Tune)

Tenere premuto il tasto Info "●", selezionare "Manual Tune" dal menu delle opzioni, quindi premere Play/Pausa "▶||". Usare i tasti Avanti "▶▶" o Indietro "◀◀" per scorrere le frequenze, quindi premere Play/Pausa "▶||" su una frequenza scelta per sintonizzarsi. Il display visualizzerà l'intensità del segnale mentre la radio cercherà le stazioni su questa frequenza specifica. La riproduzione inizierà automaticamente se il segnale è sufficiente.

Scansione Completa (Full Scan)

Se è necessario ripetere la scansione di tutte le stazioni disponibili, premere il tasto Info "●" per uscire da tutti i sotto-menu, poi tenere premuto lo stesso pulsante e selezionare "Full Scan" dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa "▶||" per confermare.

Memorizzazione Preset (Preset Store)

Selezionare la stazione desiderata e tenere premuto il pulsante Info "●" durante la riproduzione della stazione. Selezionare "Preset Store" dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa "▶||". Individuare uno slot vuoto o sovrascrivere uno già memorizzato e premere Play/Pausa "▶||" per salvare la stazione desiderata su quello slot.

Il ricevitore DAB+ consente di salvare 30 preset con le stazioni radio selezionate.

Preset Salvati (Preset Recall)

Tenere premuto il tasto Info "●", selezionare "Preset Recall" dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa "▶||". Navigare tra gli slot salvati e premere Play/Pausa "▶||" per selezionare il preset precedentemente salvato e riprodurlo. La stazione salvata mostrerà una "P" sul display, seguita dal numero di preset.

Prune

Tenere premuto il tasto Info "●", selezionare "Prune" dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa "▶||". Scegliere "yes" per eliminare le stazioni che non trasmettono più o che hanno cambiato frequenza.

DRC

Tenere premuto il pulsante Info "●", selezionare "DRC" dal menu delle opzioni e premere Play/Pausa "▶||". Selezionare tra "Off"(nessuna modifica), "Low"(basso) e "High"(alto) per scegliere il livello di compressione da applicare all'audio.

5.5. Telecomando

<p>Nota: I numeri e i tasti CD, SD e Eject non sono utilizzati.</p>	1.	Tasto Mute. Premere per disattivare/riattivare l'audio del lettore. Funziona con tutte le modalità del lettore (FM, DAB+, USB, BT, AUX).
	2.	Tasto DAB+. Premere per entrare in modalità DAB+.
	3.	Tasto Alza Volume. Premere per aumentare gradualmente o tenere premuto per aumentare rapidamente il volume.
	4.	Tasto Indietro/Abbassa Volume. Premere una volta per tornare indietro di un brano/stazione. Tenere premuto per diminuire rapidamente il volume. La funzione Indietro non funziona in modalità AUX.
	5.	Tasto Play/Pausa. Modalità DAB+, FM Tuner, USB e BT: Le stesse funzioni del pulsante Play/Pausa sul pannello frontale del lettore multimediale. Non funziona in modalità AUX.
	6.	Tasto Stand-by/Off. Premere una volta per mandare il lettore multimediale in modalità Stand-by (l'ora e la data vengono visualizzate sul display). Premendo nuovamente, il lettore multimediale riprenderà dalla stessa modalità in cui si trovava. Modalità BT: quando si riprende dallo Stand-by, il lettore multimediale deve essere nuovamente accoppiato dal proprio dispositivo mobile. Tenere premuto per spegnere il lettore multimediale.
	7.	Tasto Preset. Modalità USB: premere per scegliere tra le funzioni della modalità Playmode in alto a destra del display (Nr=riproduzione normale, RA=ripetizione di tutte le tracce, R1=ripetizione di una, Rd=riproduzione casuale). Modalità DAB+/FM Tuner: premere per aprire la funzione "Preset Recall". Non funziona nella modalità AUX e BT.
	8.	Tasto USB. Premere per entrare in modalità USB.
	9.	Tasto BT. Premere per entrare in modalità BT.
	10.	Tasto FM. Premere per entrare in modalità FM Tuner.
	11.	Tasto Avanti/Alza Volume. Premere una volta per andare avanti di un brano/stazione. Tenere premuto per aumentare rapidamente il volume. La funzione Avanti non funziona in modalità AUX.

	12.	Tasto Abbassa Volume. Premere per abbassare gradualmente o tenere premuto per abbassare rapidamente il volume.
	13.	Tasto Stop. Modalità USB: premere per fermare la riproduzione. Lo schermo mostrerà il numero totale di tracce presenti nell'unità USB. Modalità BT: premere per fermare la riproduzione.

6. SPECIFICHE TECNICHE

	HPMA-30 PLAY	HPMA-60 PLAY	HPMA-120 PLAY	HPMA-240 PLAY
Alimentazione Principale	230VAC, 50Hz			
Fusibile	T1A-250V	T1A-250V	T1A-250V	T1A-250V
Alimentazione Ausiliaria	24VDC		24-36V DC	
Potenza in Uscita	30W	60W	120W	240W
Consumo Energetico Massimo	45W	90W	155W	298W
Uscita a Bassa Impedenza	4Ω		2Ω	
Phantom Power	48VDC			
Distorsione Armonica Totale	<0.4% @ 1kHz			
Impedenza di Ingresso	1kΩ (mic/di linea)			
Sensibilità di Ingresso	-10 dB (di linea), -45 dB (mic)			
Rapporto S/N	80 dB (di linea), 75 dB (mic)			
Risposta in Frequenza	80 Hz - 19 kHz (uscita 70V/100V)			
	(uscita 4Ω) 20Hz-20kHz		(uscita 2Ω) 20Hz-20kHz	
Equalizzatore	Bassi: 140 Hz +/-7.5 dB; Alti: 16 kHz +/- 10 dB			
Ingresso USB	Unità flash USB da 32 GB massimo, formattate con il sistema di file FAT32			
DAB+	174 - 240MHz			
FM Tuner	88 - 108MHz			
BT Audio Streaming	Versione 5.0 con EDR (distanza di ricecimento 10m, senza ostacoli)			
Dimensioni Prodotto (LxPxA)	210 x 204 x 54 mm (8.27 x 8.03 x 2.12 in)	210 x 250 x 54 mm (8.27 x 9.84 x 2.12 in)	210 x 325 x 54 mm (8.27 x 12.60 x 2.12 in)	210 x 355 x 54 mm (8.27 x 13.78 x 2.12 in)
Peso Prodotto	2.45 kg (5.40 lbs)	2.57 kg (5.66 lbs)	3.34 kg (7.36 lbs)	4.62 kg (10.18 lbs)
Dimensioni Imballo (LxPxA)	360 x 295 x 84 mm (14.17 x 11.61 x 3.30 in)	360 x 315 x 84 mm (14.17 x 12.40 x 3.30 in)	326 x 419 x 84 mm (12.83 x 16.50 x 3.30 in)	326 x 450 x 84 mm (12.83 x 17.72 x 3.30 in)
Peso Imballo	3,3 kg (7.27 lbs.)	3,44 kg (7.58 lbs.)	4,64 kg (10.23 lbs.)	5,68 kg (12.52 lbs.)

7. GARANZIA E ASSISTENZA

Tutti i prodotti HELVIA® sono coperti da garanzia secondo le normative europee (2 anni in caso di vendita finale a privato - B2C; 1 anno in caso di vendita finale ad azienda - B2B). Questa garanzia è valida dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore finale (privato o azienda che sia), indicata nel documento di acquisto (scontrino in caso di privato; fattura in caso di azienda). I seguenti casi / componenti non sono coperti dalla garanzia di cui sopra:

- Tutti gli accessori forniti con il prodotto;
- Uso improprio;
- Guasto dovuto all'usura;
- Ogni modifica non autorizzata del prodotto effettuata dall'utente o da terzi.

HELVIA deve soddisfare gli obblighi di garanzia dovuti a eventuali materiali non conformi o difetti di fabbricazione, rimediando gratuitamente e a discrezione di HELVIA, con la riparazione o sostituzione di singole parti o dell'intero apparecchio. Eventuali parti difettose rimosse da un prodotto in caso di intervento di garanzia diventano di proprietà di HELVIA. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti al rivenditore o all'installatore HELVIA con prova di acquisto originale (scontrino o fattura). Per evitare danni durante il trasporto, si prega di utilizzare l'imballo originale, se disponibile. Per ulteriori informazioni visitate il sito: www.frenexport.com.

8. ATTENZIONE

LEGGETE ATTENTAMENTE - solo per UE e EEA (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, in base alla direttiva RAEE (2202/96/CE e successive modificazioni) e legislazione nazionale. Il prodotto deve essere consegnato a un centro di raccolta differenziata o, in caso di ritiro dell'usato quando si acquista un nuovo prodotto simile, ad un rivenditore autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Un uso improprio di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Allo stesso tempo, la vostra collaborazione per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattate il comune, l'autorità di gestione dei rifiuti, strutture coinvolte nel sistema RAEE o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.



www.helviasystems.com

Made in China    

This product is imported in the European Union by
Questo prodotto è importato nell'Unione Europea da

FRENEXPORT SPA – Via Enzo Ferrari, 10 - 62017 Porto Recanati - Italy
HELVIA® is a registered trademark of FRENEXPORT SPA - Italy
HELVIA® è un marchio di fabbrica registrato di FRENEXPORT SPA - Italia